

# التغيير المستمر لنص الكتاب المقدس | كتاب الإنجيل بين بيزنطية والإسكندرية ج 2 مع عبد الرحمن الشرقاوي

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين التابع من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب والاخ عبد الرحمن الشرقاوي ربنا يحفظه ويبارك فيه وما زلنا بنتكلم في موضوع - 00:00:00 كتاب الانجيل بين بيزنطية والإسكندرية. اول حاجة بس حابب ابدأ بها آآ في كلامه في المقدمة في موضوع المقارنة ما بين نص بيزنطية ونص اسكندرية النص النقدي المحقق والنص المستلم. هو المفروض قال انه عمل مقارنة ما بين الاثنين وقعد يراغي -

00:00:15

اي المقارنات اللي هو ممكن يعبر عنها باللغة العربية قال يعني بقى في مقارنات ماشي ما علينا طبيعة لغات هنتتازل عن الموضوع ده. لان غالبا لو هو مش قادر يعبر عنها باللغة العربية يبقى هي اصلا اختلافات ما لهاش قيمة ولا لها لازمة وغير مؤثرة في قراءة النص غالبا يعني. فهو المهم قال انه - 00:00:35

خرج بعشر تلاف وبعدين ستلاف اختلاف منهم آآهم قال ان هم ما لهمش اهمية يعني. وفي الاخر يبقى في عندنا هنا اربع اختلاف لهم اهمية ويقدر يعبر عنهم باللغة العربية وهيفرقوا مع القارئ. ايه تعليقك على العدد ده؟ وآآ في ضوء بقى - 00:00:55 ان هو عاوز يقنع المسيح ان هو يسيب النص المستلم ويرجع للنص النقدي المحقق الاقرب للرسولي لما يجي يقول له ان في اربع تلاف اختلاف ما بين النصين الاربع تلاف اختلاف دول هم اللي لهم اهمية. وهو غالبا مش قادر يعني هو ما ذكرش الاربع تلاف اختلاف كلهم في الكتاب غالب ظني يعني. لكن - 00:01:15

ان انت ايه ايه تعليقك على نقطة زي كده وازاي المسيحي ممكن يستقبل ده هو طبعا يعني حاول ان هو يضع ده في سياق ان الاختلافات اللي هي الاربع تلاف ديت نفسها اصلا حتى وان كانت مهمة لكن نقدر نحسن آآ - 00:01:35 آآ قراءات منها بحيس ان العدد يبقى اقل درجة مية. وفيما بعد انكلم الاختلافات اللي هي حتى المية ديت في منها حاجات نقدر نحلها بشكل قوي وبالتالي نقدر نوصل للعدد النهائي اللي هو خمسة وعشرين او عشرين على ما اتذكر يعني. فهو في الجزئية دي كان بيتكلم عن - 00:01:50

مدى يقينية معرفتنا للقراءة والشكل الاصلي. انا مش بتكلم عن هنا. يعني هو في اكتر من نص الكتاب اختلافات النص المستلم بيقول حاجة وقصده النص المحقق بيقول حاجة تانية. تمام. بغض النزد عن مدى اليقينية. هو في الاخر لما انت - 00:02:10 تيجي تقول لي كل هذا العدد من الاختلافات ما بين النصين. المسيحي يتقبل ده ازاي؟ يعني هو المفروض ان حاجة كده طبعا هو بيحاول ان هو يروج لها الاول آآ عشان ما تتصدمش المسيحي في المقدمات اللي احنا اتكلمنا عنها قبل كده. وحاول يقنع ان الحاجات ديت ما - 00:02:30

متعلقة بالعقيدة واحنا كنا ردينا بشكل موجز على الكلام ده وكان بيتكلم برضو عن ان الكلام ده ما يعنيش التحرير وان آآ الكلام ده برضو يعني لا يلزم منه ان آآ ضاعت سقتنا في النص الاصلي بس آآ بالعكس لو هو شايف ان احنا نقدر ننق في النص اللي ما بين ايدينا بنسبة آآ تسعه - 00:02:50

او توسعين في المية بالرغم ان هو كان برضه بيقول قبل كده بكل يقين فكلمة بكل يقين وتسعة وتسعة وتسعين في المية دي برضو من

ال حاجات اللي هي غريبة شوية معه - 00:03:10

آ فعامة هو بيحاول يعني هو يعني بغض النزء عن عدد الاختلافات هو بيحاول يصل للقارئ المسيحي ان ما تقلقش مهما كانت الاختلافات دي كتير مهما كانت الاختلافات ديت آآ انت ممكن تكون شايف ان هي مؤسرة هي في الحقيقة بالنسبة لك آآ هي بالنسبة لي - 00:03:19

كناقد نصي ما هياش مؤثرة ولا حاجة فهو هو يعني عامة هو بيحاول ان هو يدي زي ما بيقولوا كده ابر تخدير للقارئ. بحيس ان هو يعني لو حصلت صدمة ممكن يعني ايه - 00:03:39

قارئ يعني ايه؟ لا ده فعلا ما فيش مشكلة بالرغم ان الحاجة فيها اصلا مشكلة فعلا فهي دي كل اللي في القصة اللي هو بيحاول ان هو يقنع المسيحي بحاجة معينة آآ هو مؤمن بها او مش خلينا بدل نقول مؤمن بها هو بيحاول - 00:03:52

قوي يخلي القارئ يؤمن بها. في حين ان الواقع حاجة تانية. بمعنى ان انا دلوقتي لو عايز اقنع المسيحي باي شيء معين انا هو المسيحي اصلا متشبع بالدفاع بمعنى ان هو يعني مت قبل للدفاع ما بيحاولش ان هو مسلا ايه تكون له رؤية - 00:04:07

نقدية رؤية يعني بتحقق من الامر بنفسه آآ هو بيسلم علي انا هقبله بالظبط ان هو بيميل للتسليم اكتر مما يميل للانتقاد الافكار اللي بتتسمى عليه. فانا شايف ان ديت آآ هو بيلعب على الحنة ديت ان هو - 00:04:27

حتة انه شايف ان المسيحي طالما انا قدمت له مقدمة دفاعية او بحاول ادفع بها عن النص فخلاص مش هيقى فيه اي مشكلة نهائى لو قدمنا فيما بعد اربع تلاف انا مش هتصدم كقارئ مسيحي لأن كده كده الاربع تلاف دولت ما هماش مشكلة بالنسبة لي - 00:04:47  
انا رأيي في الموضوع ده ان هو بيستغل جهل القارئ بالاختلافات ومدى تأثيرها. مم. يعني انت طبعا واحد خد بالك او تبقى عارف اي حد في مجال مقارنة الاديان او الحوار الاسلامي المسيحي بيقى مدرك ان الغالبية العظمى من عوام المسيحيين غير مطلعين وغير دارسين للنص الكتابي - 00:05:06

بشكل دقيق و قريب يعني نادرا ما يكون اصلا ارى العهد الجديد كله على بعض ناهيك انه يكون درس في مصطلحات او الفاز مضت دلالتها وكده. تمام. وبالتالي انت مسلا لو فتحت اه الجدول اللي هو عامله المقارنة ما بين النص المحقق والنص - 00:05:26  
المستلم. لو جيت مسلا على آآ النص اللي بيقول كما هو في مكتوب في الانبياء وقصداته الناحية التانية في اشعية ممكن القارئ يفوت وما يبقاش فاهم اصلا ايه الفرق ما بين الاثنين وليه الناس اتغير من اشعيا الانبياء وايه المشكلة في الموضوع - 00:05:46  
او ايا كان وبالتالي يعني انت هتتعامل مع الموضوع بسطحة زي ما انت كنت بتعامل مع مع الموضوع بسطحة من قبل كده. بالضبط ما تدققش في الموضوع اربع تلاف اختلف عشر تلاف اختلف عشرين الف اختلف هو انت كنت دريان اصلا ايه اللي كان موجود في الكتاب في النص المستلم علشان تبقى - 00:06:06

او واحد بالك بمدى دلالة التغيير ما بين النص المحقق والنص المستلم احنا قايلين لك في المقدمة زي ما انت قلت ان الدنيا حلوة وبسيطة ومش فارقة في حاجة والكنيسة عمرها ما غيرت عقائدها وحاشيناك خلاص تصورات ان الدنيا حلوة وجميلة والغرب عامل الموضوع ده - 00:06:27

من قبلينا اهو من اول الف تسعينية واربعة يعني ولسه مسيحيين زي بغض النزء بقى هم لسه مسيحيين ولا أ او عقائدهم زي عقائدهك اصلا ولا لأ بس ادينا بنقول لك كلام وخلاص. فتشجع بقى وخد الخطوة. مم. لكن - 00:06:47  
انا يعني على يقين قام بان اي مسيحي دارس ومطلع زي ما قلنا في الفيديو اللي فات نص واحد كان عامل مشكلة بالنسبة لهم مم. وبالتالي انت لو مدرك النص اللي ما بين ايديك النص المستلم ده عبارة عن ايه - 00:07:03

هقول لك على على مثال في الفيديوهات بتاعة شرح كتاب اظهار الحق. كان في نصوص الشيخ رحمة الله الهندي بيستدل بها على اساس ان دى بتبيين بشرية رسائل بولس والرkok والجاكيت ومش عارف مين فلما تيجي تبص في تفاسير البروتستان - 00:07:23

القدام هتلaci ان هو متمسك بعقيدة الوحي اللفظي ويقول لك ظاهر هذه النصوص انها ممكن ما يكونش لها قيمة ولا لها تأثير لكن

الروح القدس قاصل كل كلمة وكل حرف ولازم تتأمل بدقة في النصوص علشان تطلع منها بالفوائد. طيب انت واحد بتتعامل مع

الكتاب - 00:07:43

المقدس بالنزة دي. وفجأة قلت لك لأ التأملات الجميلة الحلوة دي اللي انت قعدت تدقق فيها. احنا غيرنا في الكتاب ما لا يقل عن اربع تلاف موضع. بالضبط. فارجع بقى شف كل كلمة انت كنت بتدقق فيها وبتطلع منها بعرة وموعظة تغيرت ازاي؟ وبدل بقى - 00:08:03

اعتقاداتك وتصوراتك في كل كلمة تغيرت. بالضبط. فانت لما تيجي تاخذ الموضوع بسطحية ما فيش حاجة هتفرق معك. لكن لما تيجي تتأمل في تفاصيل وتشوف فعلا الكلمة دي بتقول ايه واتغيرت ازاي والمفروض يفرق ازاي والا في النهاية وانا اعتقد ان ده اللي هيحصل مسيحي - 00:08:23

هي فقد نظرته لقدسية النص. مم. لان خلي بالك ودي نقطة لازم الناس تبقى فاهمها. انت ممكن في اي وقت تكتشف قديمة او مخطوطتين قدام تغير لك الدنيا دي كلها. بالضبط. يعني قصة نهاية انجيل مرقص دي غير اصلية بسبب مخطوطتين يونانيتين -

00:08:43

ان المخطوطة السنائية والمخطوطة الفاتيكانية ما فيهمش نهاية انجيل مرقص. تمام. ما فيش بردیات آآ اقدم وكل المخطوطات اللي بعد كده فيها نهاية انجيل مرقص مع بعض الاختلافات. لكن انت ممكن فجأة تكتشف مخطوطات قديمة او اعل وعسى هم اصلا مكتشفينها لكن هم - 00:09:03

مش يعني مش مسلمين عليها الضوء ولا يعني مش مقدمينها للناس للدراسة ايا كان يعني لو انت متابع اخبار دانيا الولادص دانيا الولادص ده من احد المدافعين المشهورين ويعتبر من احد كبار علماء النقد النصي. عنده مؤسسة اللي هي السي اس ان تي ام سنتر فور ستاديون نيوتنستوم - 00:09:23

مانيو سكيبز مركز دراسة مخطوطات العهد الجديد اليوناني. مم. كل شوية بيروح يلف في الاديرة ويفتش في مكتباتهم خطوطاتهم ويصور مخطوطات جديدة. هو عنده على الموقع مخطوطات مش معنول لها ارشفة او اوكتالوج يعني مش مخطوطة في الكتالوج - 00:09:43

العالمي بتاعة المخطوطات. تمام. آآ طب المخطوطات دي فيها ايه؟ وهل هي اتاختت في الحسبان ولا لا؟ واثرت على النص ولا لا فهتتعامل بسطحية الدنيا هتمشي. لكن هتتعامل بالتفاصيل وتأمل كويس اوبي. غالبا هتفقد - 00:10:03

نظرتك في قدسية النص وتقول يعني والله احنا هنتعامل مع النص زي ما هو دلوقتي والله اعلم بعد كده في الاصدار الجديد ولا لو اكتشفنا مخطوطة جديدة ولا هو طبعا كت عليك اخير في النقطة دي. صدمة المسيحي دلوقتي ه تكون اقل لان هو مش متابع الرحلة من الاول. بالضبط. يعني لو هو كان متابع الرحلة من الاول - 00:10:23

من الف تسعمية واربعة وشاف مدى التغيرات اللي حاصلة مع كل اصدار ومع كل اكتشاف مخطوطة جديدة كان قطعا ولا شك يعني هي فقد نظرته لقدسية النص. لكن انت جاي دلوقتي وفي سنة عشرين ثلاثة وعشرين والوضع نوعا ما مستقر. رغم ان - 00:10:43 كل اربع خمس سنين بيعملوا اصدار جديد وبيبقى فيه اختلافات ما بين الاصدارات والتقييمات والكلام ده كله. هو زي ما بيقول احد المسيحيين في كتابه والمدخلة العهد الجديد نزرة ارثوذكسيه بيقول الكتاب المقدس آآ بواقعه الحالي هيصبح مفتوح دائمًا للمراجعة. حة - 00:11:03

ان انت ما تقدرش تضمن آآ مستقبلا بي شكل من الاشكال. ان الكتاب المقدس بيقى كما هو. آآ كان آآ الدكتور احمد الشبكة كان برضه ضرب مثال قوي على الموضوع ده كان مخطوط بيزا. احنا قلنا ان المخطوط هو الحاجة اللي بتتكتب بخط اليدي قبل عصر الطباعة من نسخ الكتب المقدسة. آآ - 00:11:23

كان من ضمن اللي ذكره ان آآ كان فيه تفردات كثيرة لمخطوط بيزا. وكان العلماء بسبب هزا بيلقبوها بالمخطوطة العاهرة المنقطرة اللي هي يعني كل شوية بتحالف كده لوحديها يعني. ايوه. حاجة غريبة. فيما بعد اكتشفوا ان في شواهد تانية او هي بتسلل الغربي والنص الغربي مختلف - 00:11:43

كثير عن اللي هم عارفيته. بالضبط. آآ فيما بعد اكتشفوا مخطوطات تانية بتوضح ان هي بتنتصر فعلا للقراءات اللي موجودة في ازا المقصد ان آآ يعني كان نزرة العلماء مش نزرة الدارسين مسلا اللي هم على قدهم لأن نزرة العلماء نفسهم - 00:12:03

كانت اه عندها يقين في نقطة معينة وهي ان تفردات بيزا ديت مية في المية غلط فيما بعد اكتشفوا بشكل جزئي لأن ديت ليها شواهد في حاجات بتأيدها من شواهد مبكرة تانية وقدرنا نبص للموضوع ديت اا من اسوأ او - 00:12:23

ومن اصعب نتائج علم النقد النصي فعلا. مسألة ان احنا وارد في اي وقت حتى لو في قراءات مبكرة بس فيها تفردات لو في مسلا مخطوطات معينة فيها تفردات هي لوحديها آآ ما تقدرش تقول ان النص الاصلي ربما يكون هي موجود فيها. ممكن فيما بعد نكتشف مخطوطات تانية متاخرة او حاجة او حتى مخطوطات - 00:12:43

مبكرة بتندم هزه القراءة اللي احنا كنا واصلين لها اللي هي آآ متفردة فالمعنى ان احنا دايما في حالة استعداد آآ زي ما بيقول الدكتور احمد بما جددت به الرمال اللي هو يعني انت ونصيبك بقى تكتشف - 00:13:04

اكتشفت حاجة هتتغير ما اكتشفتش الموضوع ده ممكن لان بعض الناس ما بياخدوش بالهم انه انت المفروض المخطوطات الاقدم يبقى فيها نص وبعدين اثناء عملية النسخ بيحصل تحرير او تغيير للنص سواء عمد او او - 00:13:21

سهو او بخطأ يعني. وبعدين الشكل المحرف ده ممكن ينتشر ويبقى موجود في الغالبية العظمى من المخطوطات. لما تيجي تقارن بالنص الاقدم النص السكندري المفروض هو اللي فيه الشكل الاقدم والاصح لكن لما تقارن بعد المخطوطات اللي فيها الشكل المحرف هتلاقي ان الغالبية - 00:13:41

العظمى من المخطوطات فيها الشكل المحرر في الغلط. اية بالضبط. كويس طيب ايه بقى عدد المخطوطات القديمة اللي بقى فيها الشكل الاقدم صح. احيانا ممكن تلاقي مسلا عشرة عشرين تلاتين وده يبقى عدد ضخم وكبير. اه. ممكن زي ما قلت في في نهاية انجيل مرقص - 00:14:01

طوطتين. اه. مخطوطتين بس. مم. في عدد مش عارف خمس تلاف وشوية مخطوطة يونانية هما اللي فيهم الشكل الصحيح للنص. ممكن في بعض الاحيان تلاقي مخطوطة واحدة بس يونانية زي احيانا مخطوطة بيزا لكن مع شواهد تانية مسلا من ترجمات قديمة او اقتباسات ابائية او حاجات زي كده - 00:14:21

هذه القراءة اليتيمة اللي موجودة في مخطوطة يونانية واحدة. تخيل انت عندك تراث من نسخ الكتاب المقدس ما فيش غير مخطوطة يونانية واحدة او اتنين او خمسة من الاف المخطوطات هي بس اللي بقى فيها الشكل الصحيح للنص - 00:14:41 ده ممكن يؤدي الى انك تصل الى استنتاج طب مش يمكن فيه نص تحرف وراح خالص وضاع خالص ولم يبقى ولم ان يحفظ في اي مخطوطة ما بين ايدينا دلوقتي. بالضبط. فيه بعض العلماء يعني بيقولوا ان احتمال نص زي متى تمانية وعشرين تسعاشر. اذهبوا - 00:15:01

تلموا جميع الامم معبدون باسم الاب والابن والروح القدس. بسبب شهادات يوسموس القيصري. وآآ انه اقتبس النص كثير جدا. اذهبوا تلميذوا جميع الامم مدون باسمي. مم. وبسبب المعمودية في اعمال انها باسمي او باسم يسوع. مم. ان النص ده غالبا ما كنش بيقول باسم الاب والام - 00:15:21

ان روح القدس. بالضبط. ده بيمثل شكل متاخر للصيغة المعمودية. طيب هل احنا عندنا اي مخطوطات بتوافق اقتباس يوسموس القيصري ما فيش. ما فيش اه. طيب هل ده معناه بقى ان كل اقتباسات التسوس القيصري غلط ولا الشكل اللي هو بيقتبسه ده صح لكن - 00:15:41

فقد وضاع ولم يحفظ في اي مخطوطة يونانية ولو واحدة بس. هم. الامر ده بالنسبة لي مرعب. وفيه على فكرة يعني اشكال تانية للنص بتبيّن قد ايه لو انت درستها عن قرب وتفصيل ان الصعب جدا ان انت تكون متعددة على النص المستلم وترجع تقبل النص - 00:16:01

النقد المحقق يعني على سبيل المثال آآ شكل للنص في انجيل متى آآ بتابع الرجل اللي ضرب يسوع بالحرية فخرج منه اقوى دم واقع

الضرب يسوع بالحربة دي مش موجودة غير في انجيل يوحنا دلوقتي. مم. لكن في مخطوطات قديمة جدا بتخلي - [00:16:21](#)  
ان العسكري ضرب يسوع بالحربة فخرج منه ماء ودم قبل ما يموت زى انجيل يوحنا. هم. الملمح ده خطير جدا جدا  
ودى من الملامح القليلة جدا ان النص القديم فيه شكل للنص ازيد عن - [00:16:41](#)

المستلم. اه. يعني غالبا النص المستلم او المخطوطات اللي بعد كده هي اللي بتزود. ايوه. مش بتحذف. بالزبط. في نصوص قليلة هي موجودة في المستلم وتحذف من اسف. النقدي اه في الاقدم وتحذف من وجدوا فيها مشاكل. زي مسلا النص بتاع - [00:17:01](#)  
ونزل ملاك من السماء يقويه واذ كان في جهاد كان يصلى باشد دجاجة وصار عرقها قطرات دم. ده موجود في القديم وتحذف بعد كده. اه. وخلي بالك بقى الامثلة الشائكة جدا. مم. محل خلاف قوي ما بين العلماء. بالزبط. لأنهم عارفين ان الاشكال دي للنص. ايه ده هل احنا - [00:17:21](#)

هنسبت شكل النص اللي هيؤدي الى ان في تناقض جوهري ما بين متى ويوحنا في حادسة صلب يسوع. مم. وهنشك الناس بقى في في الصلب فهي هي دي فعلا نقطة معلش آآ علشان بس الناس تفهم ان الموضوع كبير. الناس لما اكتشفت ان نهاية انجيل مرقص دي اضافة - [00:17:41](#)

فاحقة اتصدمت حقيقي. مم. فين شهادة انجيل مرقص اقدم انجيل اللي استند عليه متى ولوقا وخيانة يسوع. مم. والشهدو اللي راحوا القبر وفين ظهرات يسوع؟ ويوضوع قال لهم ايه بعد القيامة؟ النساء راحوا القبر - [00:18:01](#)  
لم يقلن لاحد شيئا لانهن كن خائفات والانجيل خلص على كده. ايه ده؟ وقفه صادمة. مم. فهو هو بيحاول يقنع الناس ان ده اختلافات كلها ما لهاش قيمة. هم. ومش هتفرق معى - [00:18:21](#)

اتفضل. بالزبط وفي برضو نقطة مهمة هي نقطة العلماء نفسهم بالرغم انهم بيبقى لهم قواعد معينة معروفة عندهم آآ بتترجم القراءة الصحيحة لكن طبعا المذاهب الزاتية او بيسموها الخلفيات الخاصة بكل شخص فيهم هي كمان لها عامل مؤثر - [00:18:36](#)  
جدا في اختيار قراءة ان هي الصح او الشكل مخطوط ان هو الصح. وشكل تاني بان هو غلط. صحيح. او ان هو يقل مسلا في التقديرات مسلا بدل ما يكون بدرجة كبيرة جدا - [00:18:56](#)

احنا متأكدين من النص ممكن تقل التقديرات عن كده. آآ حابب بس اشير لبعض الابحاس اللي انت كنت عملتها في النقاط اللي احنا تكلمنا فيها قبل كده زي بحس آآ يسوع آآ اللي هو الغاضب. يسوع الغاضب اه. آآ ده كمسال برضو كان فيه برضو ابحاس تانية. دي ده بحث ببأيد - [00:19:06](#)

قراءة في مخطوطة بيزا. بالزبط. وبباقي المخطوطات ما بتقولش كده. بالزبط. ولما تيجي تتأمل في النص تجد ان ده بيعبّر عن تصور ليوضوع عكس اللي اغلب المسيحيين بيتصوروه. بالزبط. وفي نقطة برضو مهمة من ضمن النتائج القاسية لعلم النقد النصي او العلم المعنى - [00:19:26](#)

استيراد او اللي هو بيحاول يجيب افضل نص بقدر الامكان. وهو نقطة آآ النص وان كان قديم لا يعني انه يحتمل الاقدم اللي هو ان وحضرتك كنت ضربت مسال على كده في مسال آآ اللي هو نص يسوع هل هو كاذب ولا لا وفقا لـ يوحنا. انا - [00:19:46](#)  
لن اصعد الى هزا العيد بالزبط. وانا لست اصعد بعد. الا ان اقدم مخطوطة في النص يعني العلماء شايفين ان هي المفروض آآ مش هي الشكل الاصلح او مش الشكل الاقدر. بالرغم ان في تقدم زمني آآ للمخطوطة لكن ده ما رجحش ان هي دي قراءتها هي القراءة الصحيحة او - [00:20:06](#)

النص هو النص الصحيح. صحيح. فدي برضو الحاجات ديت للاسف هو بيتم التعامل معها باختزال شديد جدا من ان هو بحيس ان هو يعني آآ هو في الآخر عنده مشروع عاوز - [00:20:26](#)

ينصرّوا بغض النزّر عن التفاصيل. يعني انت ما تعكش نفسك في تفاصيل النقد النصي وتفاصيل اختيارات العلماء للقراءة بتتم ازاى. انا احنا هنغمض عينينا ونمشي وراء اليو بي اس نسخة بتاعة اتحاد جمعية الكتاب المقدس وانا هقارن لك ما بين النص بتاع - [00:20:36](#)

هو منص الفان دايت واقول لك الفرق ما بين الاثنين بالعربي واعمل لنا بس انت تنقح للفاندایك على هزا الاساس وخلاص وما لكش دعوة باي تفاصيل تانية. على فكرة هو - 00:20:56

اصلا انا حتى بداية قراءة الكتاب يعني بصيت في التفاصيل اللي اتقالت في المقدمة. قلت الكتاب يعني ممكن ياخذ جيد لكن ما ياخدش اعلى منه كده. فيما بعد لما اكملت القراءة في الفصول اللي هي بتاعة تعامل النسخ مع النص وازاي اضافه وازاي اغفله او حرفه نص وازاي - 00:21:06

دلوقتي زمن نص مسلا وازاي بدلوا كلمة مكان كلمة وازاي قدموا وآخر عن عمد كل الكلام ده يعني اللي يقرأ الكتاب لآخر يعرف ان الرجل ده يعني هي حلقة غريبة صراحة يعني آآ حالة ان انت بتحاول تخدرا القارئ في المقدمة وبعدين التفاصيل اللي انت بتحكيمها فيما بعد لا يمكن باي حال من الاحوال - 00:21:26

قال لي يا تخدم طرحك قطعا صادمة يعني. بالضبط. بعكس ما هو يعني بيحاول ان هو يوصل القارئ ان هي ديت لأدي تفاصيل مش مهمة ودي تفاصيل غير جوهرية - 00:21:49

لأ ذكر الكلام ده وهو اصلا يعني حتى بالرغم ان هو كان بيقول ان القراءات المتعلقة بالعقيدة اللي اتغيرت عشان عقيدة يعني انا في الامسلة اللي حاولت ان انا اجمعها من الامسلة اللي هو ذكرها في آآ الاختلافات. حاولت ان انا اجمع كذا حاجة ورا بعضهم كده - 00:21:59

اللي يقرأها بنفس الترتيب اللي انا عملته اظن ان هو هيصل ان لا ده في تغييرات فجة يعتبر لنصرة العقيدة. على سبيل المثال مسلا هو كان بيذكر في امسلة الاضافة. آآ نص السالوس. وبعد كده زكر مسألة آآ ان في بعض العبارات ممكن تكون - 00:22:19 تكون افتتاحية او بيحاول مسلا وقال المسيح لقال رب او ما الى ذلك انا مش عايز اضرب امسلة عشان ما تخونيش الزاكرة في حاجة. بس المهم ان هو بيحول اه - 00:22:39

آآ الكلام ده يعني بيضرب امسلة بتبيين بشدة ان التغييرات ديت بتبقى واضح جدا اللي هي تغييرات لاجل العقيدة. في برضو حاجات تانية اللي هو مسألة النسخ بيحاولوا ان هم آآ يجعلوا النص متوافق ما بين الاناجيل نتيجة لعقيدة سابقة - 00:22:49 ان النص ده المفروض نص مقدس اه هو جاي لنا كده اسطمبة واحدة او يعني حاجة واحدة من عند الله ما فيهوش اي مجال لان البشر نفسهم يعبروا عنه. وبالتالي لازم يكون فيه تماطل او تشابه كبير جدا ما بين الاناجيل وبعضاها - 00:23:09

وما ينفعش يكون يسوع قال حاجة هنا او النص يكون فيه اختلاف جوهري في الصياغة او يكون متناقض او كذا. بالضبط. بيوافق ما بين اللي موجود في - 00:23:29

انا جيل. حته التوفيق دي في حد زاتها دي من نوع من التدخل العقدي على النص او التأثير العقيدة على النص. وفي حته بردو تانية هو ما كانش هيبيقى عنده مشكلة يعني هو فكرة ان هو لما بييجي يغير عن عمد بيبقى هو عنده تصور او اعتقاد معين او فكرة معينة في دماغه - 00:23:39

على اساسها شايف ان النص زي ما هو كده فيه مشكلة ويحتاج الى تغيير عشان نزيل هذه المشكلة. بالضبط. فعلشان كده بتتصنف ضمن اه غير بناء على ايمان او عقيدة او فكرة او كذا. مم. وفي امسلة تانية برضو زكرها آآ حنبقى نزكرها قدام بالتفصيل يعني آآ نص آآ نصوص بعض - 00:23:59

الاناجيل بتبقى لها قراءة معينة او شكل معين في النص في المخطوطات. وبنجيبي نجد ان هي في الكنيسة مسلا بتتلن في شكل معين بمزيد من العبارات. فنتيجة ان هي الكنيسة بتقرأه بعيارات مزيدة بيتم اقحام هزه العبارات المزيدة للنص اللي هو المفترض اللي هو اصلي - 00:24:19

وبالتالي ده برضو من ضمن تدخل العقيدة على النص. وكان برضو ذكر فيه امسلة تانية مسألة ان في بعض الممارسات الدينية آآ اه ممكن تكون غاية عن النص يعني مسلا ان هو نص بيتكلم عن الصلاة فهو قال لك احنا هنتكلم عن الصلاة وبس لازم نتكلم عن الصلاة والصوم. مم - 00:24:39

فدي ممارسات عقائدية او ممارسات دينية برضو. ان هو شايف ان النص لا يلقي ضوء على شيء مهم فيقوم هو مزوده من عنده علشان يبقى النص متكملا من وجها نزره وما يسبش حاجة. بالضبط كده. انا برضه حابب اذكر عبارتك كده اه ان في فرق كبير جدا ما بين اه تعامل مسلم - 00:24:59

مع النص المقدس وما بين تعامل المسيحي. المسلم اذا رأى شيء بيستشكله او شايف ان هو ممكن يكون فيه يعني حاجة هو صعبة عليه في فهمها ما بيحاولش يغير الحاجة اللي قدامه خلاص. لأنّ هو بيتعامل مع النص كما هو. وبيستشكل فهمه هو بيستشكل ان هو ممكن ما يكونش عنده - 00:25:19

علمي كفاية عشان يفهم النص. في حين ان التعامل المسيحي آآ بيتعامل مع النص بكل يعني اريحية شديدة جدا يعني ممكن يضيف زي ما هو عايز التفاسير يضيفها ممارسة دينية هو عايز يضيفها يضيفها ممارسة اه حاجة عقائدية عايز يدعم بها عقيدته فيروح ضايفها - 00:25:39

وما الى ذلك يعني. طيب. فيه نقطة هو زكرها في المقدمة يمكن مرة واحدة بس وما جابش سيرتها قبل كده. فكرة ان المشروع اللي هو مهتم به ده متعلق بالعهد الجديد يعني - 00:25:59

الانجيل. مم. لكن المفروض ترجمة الفانديك ده الكتاب المقدس بالكامل عهد قديم وعهد جديد. بالضبط. لكن هو لما جه يقارن ما بين النص الاصد واصح مع النص المستلم عمل كده بالنسبة للعهد الجديد بس ما عملش كده بالنسبة للعهد القديم. لكن هو اشار لنقطة آآ في المقدمة بس حابب آآ - 00:26:09

قرابها بيقول هذا لا يعني ان العهد القديم في هذه الترجمة لا يحتاج الى عمل مماثل. اه. صحيح ان في علم تحقيق النصوص الخاص بالعهد القديم لا يعني لا يعني مزاولو معاناة من يزاولون تحقيق نصوص العهد الجديد لسبب ندرة مخطوطات - 00:26:29

في العهد القديم العبرانية بالمقارنة مع كثرة مخطوطات العهد الجديد اليوناني. مم. يعني هو شايف ان طبعا ده اختزال برضو المشكلة مشكلة كبيرة جدا لأن العهد القديم في الواقع حاله اسوأ بكثير جدا اللي يقرأ الكلام ده. هو كده العهد الجديد حلو والقديم وحش ولا القديم وحش - 00:26:50

والجديد حلو. انت لو مش متخصص مش هتبقى فاهم هو بيقول آآ لا يعني مزاولوه آآ آآ معاناة من يزاولون تحقيق نصوص العهد الجديد. طب هم عشان بتوع العهد القديم ما ما بيعانوش. بيقى كده هم حالهم احسن. لا بالعكس. علشان بتوع العهد الجديد بيعانوا - 00:27:10

بيقى حالهم اسوأ فما تبقوش فاهم الاسلوب ده لغير المتخصص هو مش هيفهم طب مين احسن من مين. بالضبط. ده كده العهد الجديد او حش ممكن كده. بالعكس ده هو العهد القديم نفسه مخطوطاته متاخرة جدا زمنيا ومشاكله برضه كبيرة جدا برضه لا يمكن اغفالها. ويمكن - 00:27:30

زي ما انت بتقول دايما ان حاله اسوأ بكثير جدا من حال العهد الجديد. لكن طبعا هو كعادته بيحاول ان هو يصيغ الموضوع ده بشكل ما يشككش القاري بيحاول ان هو - 00:27:50

خليل الحاجة اللي فيها مشكلة لأن ما فيهاش مشكلة. هو هنا الفكرة كلها انه حصل عند اليهود في تاريخهم وقاعة تاريخية كثيرة مرت تراسهم اكتر من مرة. يعني موضوع دمار اورشليم ده حصل كذا مرة. ومعه تم تدمير مخطوطاتهم وتراثهم وهكذا. واحيانا كان - 00:28:00

بعد ما بيرجعوا من هذه الواقعة المأساوية يحفروا في الارض او يدوروا في الانقض او حاجة زي كده فيكتشروا حاجة هنا ولا هنا. المفروض انه النص بناء العهد القديم اللي موجود في الفانديك حاليا متاخد من نص عربي بيسموه النص الماسون. النص الماسوني ده - 00:28:20

نص متاخر جدا جدا للعهد القديم. اقدم مخطوطة له ولو الناس يعني تستوعب الكلام ده المفروض تتصدم مخطوطة له بترجع لبدايات القرن الحداشر الميلادي وفيه مخطوطات بترجع ل بدايات القرن العاشر الميلادي بالكتير. يعني احنا بنتكلم - 00:28:40

مع الاسفار اقدمها المفروض بشكل تقليدي منسوب لسيدنا موسى عليه السلام لو قلنا انه عاش في القرن الاتناشر قبل الميلاد واقدم مخطوطه بترجع للقرن العاشر او الحداشر بعد الميلاد. يعني احنا - 00:29:00

نتكلم عن حوالي الفين سنة فرق آآ فرق زمني. فترة طويلة. الف سنة قبل الميلاد والف سنة بعد الميلاد. مم. فارق زمن وبالتالي علماء العهد القديم بسبب ان ما كانش عندهم غير المخطوطات دي والمخطوطات دي تقريبا متطابقة فعلشان كده - 00:29:16  
لا هو بيقول لك ايه ؟ ما بيعانوش. مم. هو ما فيش عندهم غير النص ده. ده مش معناه ان ده نص قديم ونص موثوق ونص بيعمل النص الاصلي ويعبر عنه بجدارة خالص. ما فيش الكلام ده. هم. بعد كده مع الوقت بدأوا يكتشفوا مخطوطات البحر الميت اللي - 00:29:36

دهما من القرن الثاني قبل الميلاد. برضو مسافة زمنية ما بينها وما بين اصل العهد القديم كبير. وبعدين بدأوا يكتشفوا بعض مخطوطات وادي المربيعات اللي ما بينهم بعض الاختلافات لكن هم فهموا ان دي كانت بدايات النص الماسوري اللي هو موجود في القرن العاشر والحداشر. وبعدين بدأوا يكتشفوا المخطوطات المسيحية - 00:29:56

هي اللي فيها عهد قديم ترجمة سبعينية يونانية وبعدين اكتشفوا برضو المخطوطات بتاعة النص السامري والتلمودات والترجمات ومش عارف مين. فالمفروض ان دلوقتي حال علماء النقد القديم بقى افضل بكثير غير وقت ما كانش عندهم غير مخطوطات النص المسؤولي. لكن هو هنا في النهاية واضح ان آآ الموضوع ده بالنسبة له - 00:30:16

ومش شاغله خالص سيبك من العهد القديم دلوقتي خلينا في العهد الجديد لكن ده مش معناه هو بيقول لك على الرغم من ذلك ان العهد القديم يحتاج الى تناحح لتصويب الترجمة وتنقيحها لضبط المعنى العربي كي يطابق النص العبراني من جهة ويحتاج الى ضبط النص العبراني - 00:30:40

في في ضوء علم تحقيق النصوص ليتوافر لمستخدمي ترجمة البوستاني فان دايك نص عبراني محقق متين وسليم من جهة اخرى فيعني في الاخر اللي هو عايز يعمله في العهد الجديد المفروض انه يتعمل زيه بالنسبة لعهد القديم لكن واضح ده ملمح من - 00:31:00

الملاحم المسيحية انهم مهتمين اكتر بكثير بنص العهد الجديد ونشر نص العهد الجديد وبيعه باثمان رخيصة والكلام ده كله. لكن العهد القديم ده بقى حوار تاني خالص آآ سيبك منه لدرجة ان حتى كتير جدا من عوامل المسيحيين بقى عندهم اعتقاد - 00:31:20  
عملي ان العهد القديم ده مش كتابنا ده كتاب اليهود احنا كتبنا العهد الجديد ومش مدرك ان المسيحية في بدايتها كانت معتمدة بشكل اساسي رئيسي على العهد القديم وما كانش عندهم لسه لا رسائل ولا انجيل. عندك تعليق عايز تقوله ؟ لا هو في النهاية يعني كل اللي احنا بنقوله برضه عن - 00:31:40

العهد الجديد ان هو فيه فرضيات كثيرة جدا. آآ برضو نفس المشاكل دي متعلقة برضو بالعهد القديم. ان برضه حتى الترجمة السبعينية نفسها في ناس بتقول ان ممكن يكون لها اصول آآ يعني نص اه وفيه ناس بتقول ان هو بتسلسل نص ماسوري - 00:32:00  
قديم لكن مختلف عن النص الماسوري الحالي هل كان فيه اكتر من نص مسوري ولا لا ؟ آآ برضو مخطوطات قمران يعني آآ اغلب الناس بتتفرك ان من مخطوطات قمران ديت بتبقى كلها حالة واحدة او نص واحد. في حين ان الواقع ان هو بيبقى فيه اكتر من نص. احيانا بتتوافق مع النص اه مسلا - 00:32:20

الترجمة السبعينية واحيانا بيتوافق مع النص السامري واحيانا بيتوافق مع النص الماسوري فهو برضو الاختلافات حتى يعني ما بين النصوص بتاعة عمران او غيرها حتى آآ حتى نص الماسوري نفسه فيه ما بينه وما بين بعضيه اختلافات. آآ فاللي عايز اقوله - 00:32:40

قلنا ان آآ هو بيختزل المشاكل بتاعة العهد القديم. هو فيه مشاكل اكتر من كده بكثير في العهد القديم وكلها المشكلة ان علم النقد عند اهل الكتاب في الاول وفي الاخر هو قائم على التخمين. ما يقدرش يتتجاوز ده. لأن هو حتى المخطوطات اللي ما بين ايديه هو ما يملکش - 00:33:00

اليقين اللي يقدر يخليه يقول بشكل يقيني هي فعلاً بتعبر عن النص اللي احنا المفروض نحطه في الكتاب المقدس. والدكتور سامي عامر كان طرح النقطة ديت قال احنا يا ترى لما بنجي نتكلم عن النص الاصلي؟ بنقصد ايه بالنص الاصلي؟ هل النص اللي كتبه المؤلف اللي بينسب له - 00:33:20 -

وlla النص اللي اضاف عليه تلاميذ المؤلف لنص المؤلف؟ هل هو النص اللي الكنيسة قننته اللي هو والكنيسة قالت عليه ان هو ده خلاص ده كتابنا احنا المقدس. فكل ده يعني اختلاف المفاهيم ده كله يعني - 00:33:40

الحادي عشر من شهر رمضان المبارك ١٤٣٥ هـ

وهما الاتين بيصدروا نفس النص مع اختلاف في الهواء مش عارف مين عاوز يوهم الناس ان هو ده خلاص المصدر الوحيد والمحضى ومش عارف مين اتكلمنا في النقطة دي المرة اللي فاتت - 00:34:20

فاقت لكن انا بقول لازم الشخص ياخد في باله النقطة دي لأنها مهمة جداً ويتذكرني بالكلام بتاع منبسط بيه الكتاب المقدس لأنه الكتاب المقدس كتاب بشري من بدايته والى نهايته. ومن اهم ملامح البشرية دي ان اصبح البشر هم اللي بيحددوا - 00:34:30 نص الكتاب المقدس وبالتالي انت لو احنا افترضنا ان انت يا عم هتعمل لجنة عالمية هل اللجنة العالمية دي هتتفق قال نص وكل المسيحيين اللي على وجه الارض هيقولوا خلاص هو ده نص العهد الجديد اللي احنا هنتعبد به. المشكلة اللي هو بيقول عليها فكرة ان في - 00:34:50

ناس لسه متمسكي بالنص المستلم ومش عاوزين يتبعوا النص المحقق. ده موجود في الغرب لغاية النهاردة ما يوهمش الناس ان خلاص الناس سابت الملك جيم مسلا فيه لغاية النهاردة ناس يعني بغض النزء بقى هو ماسك نسخة الملك جيمز الاصلية ولا نبيوoken جيمس فيرجن ولا ايا كان لكن هو - 00:35:10

وما زال مؤمن ان النص المستلم هو هو النص الاصح. ورافض النص المحقق وعنه نزرياته وتصوراته واه واه يعني بيتص للمخوطات القديمة دي بانهي نزرة وليه ما بيقبلهاش؟ عنده اسبابه بغض النظر هو نايم في مية البطيخ ولا لأ؟ بنفس الطريقة ما بين علماء - 00:35:30

نقد النصي اليو بي اس مش هو النص الوحيد قديما ولا حديثا يعني اه في مساحة ممكн تكون مشتركة ما بين العلماء بيتفقوا عليها لكن في النهاية انت لا تستطيع بشكل يقيني ان الشكل اللي احنا اختربناه ده هو الاصل. هو - 00:35:50

على ما يبدو لك من خلال دراسة المخطوطات. او انت ممكن يكون عندك حق كوجهة نظر مرجحة ما بين وجهات تانية. لكن بشكل يقيني تقول لي مسلا بما ان النص ده موجود في البردية ستة وستين وخمسة وسبعين والصينية والفاتيكانية والاسكندرية -

يبقى اكيد النص ده هو اللي كان موجود في القص ؟ لأن ده امر انت لا تستطيع ان تجزم به. برضو النقطة اللي انت اتكلمت فيها فكرة ايه هو الاصل ؟ ده موضوع ضخم جدا والعلماء بيتكلموا فيه من زمان جدا. عشان كده انت لما تيجي تفوت على اختبار اس -

خلف لما يقول لك احنا خلاص وصلنا للنص الرسول بكل يقين ده كلام فاضي. العلماء لسه مختلفين هو ايه النص الاصلی؟ وانا هضرت  
مثال او العلماء عندهم مثالین مشهورین. انجیل یوحننا واعمال الرسل. انجیل یوحننا اغلب العلماء على ان - 00:36:50  
انجیل یوحننا اللي ما بين ایدينا دلوقتی نسخة مضافة ومنقحة ومزيدة لانجیل اصل. والتلاميذ اضافوا غالبا من واحد واحد لواحد  
تمتناعش واضافوا لاصحاح واحد وعشرين واضافوا الكثیر من النصوص زي ما الترجمة الیسوعیة بتقول اللي حماه - 00:37:10  
هات ومش عارف مین وزبطوا الانجیل من جوة. وراحوا اعادوا اصدار الانجیل ونشروه ما بين الناس. طیب فين بقی انجیل یوحننا  
الاصلی لو افترضنا ان یوحننا الرسول هو اللي كتب انجیل فی افسالی ما اریناوس بيقول فی ضد الهرطقات. فين الانجیل ده؟

فين الانجيل ده ما بقاش موجود ما بين ايدينا. ايضا في علماء بيقولوا نفس الكلام بالنسبة لانجيل متى. لو هم هيربطوه بانجيل متى العبرى. الانجيل اللي ما بين ايدينا يونانى - 00:37:50

مش مترجم من العبرى. طب هل يا ترى هو كان يعرف انجيل متى العبرى اللي هو اقوال الرب المكتوبة بالعبرية زي ما بابايس قال احد اباء الكنيسة الاولى بيوصف انجيل مش موجود ما بين ايدينا دلوقتي. هل متى عرف النص ده واستخدمه في انجيله وبني عليه؟ الله اعلم ما حدش - 00:38:00

اعرف بيقى لو احنا بقى هنعيد انتاج انجيل متى الاصلى هنعيد الانجيل اليونانى اللي ما بين ايدينا دلوقتي قل الاقوال العبرية اللي اتكلم عنها بابيص. نفس الكلام بالنسبة لانجيل مرقص. اللي ما بين ايدينا دلوقتي منقح ومزيد ومضاف. انجيل مرقص في - 00:38:20

الاصل عبارة عن ذكريات بطرس وكان هيبقى مختلف كتير عن مرقص اللي ما بين ايدينا دلوقتي. الانجيل الوحيد اللي يعني اللي ما فيهوش التزيرية دي انجيل لوقا بالنسبة بقى لاعمال الرسول فيه برضو نزريات عند العلماء ان فيه آآ اكتر من اعمال وصول وفيه شكل قصير وفيه شكل طويل والله اعلم - 00:38:40

مبن فيهم الاصل وان مخطوطات النص الغربى فيها شكل مميز جدا لاعمال الرسل اكتر عن اللي احنا نعرفه في النص السكتدرى تقريبا باتناشر في المية ولا حاجة زي كده. هم. في فرق كبير برضو بالنسبة لرسائل بولس. احنا مش عارفين اصلا رسائل بولس اتكلبت ازاى. هل كان - 00:39:00

ادي الافكار للسكرتير والسكرتير كان بيكتب الرسالة بالكامل ولا كان بي ملي عليه وهل السكرتير له دور في كتابة الرسالة كان بيضيف نص من عنده ولا لأ؟ فيه فجوات معرفية كبيرة جدا جدا. لذلك انا بتعجب من مسيحي - 00:39:20

اجد عنده الجرأة انه يستخدم كلمة يقين. بالظبط. بس خلي بالك المشكلة ان هو مدرك تماما ان المفروض الدين يبقى فيه يقين فلازم يبقى في يقين في الموضوع والا هو انا هقول لك احنا مش متأكدين من النص المقدس اللي احنا بنقيم عليه دينا وبنعبد ربنا من خالله - 00:39:40

يبقى خلاص بقى. يبقى يبقى ايه؟ ما لوش لازمة. فقط. مم. النقطة بقى اللي انا عايز نبدأ نتكلم فيها دلوقتي. هو كان في المقدمة بيتكلم عن الصدمة اللي واجهت الغرب. لما بدأوا يترکوا النص المستلم ويستخدموا النص المحقق - 00:40:00

وطبعا هو ذكر يعني باختصار مخل جدا. انه بدأ علماء ينشروا نسخ من العهد الجديد. سواء كانت تحتوي على نص مستلم وخلوا بالكم يا جماعة والله المسألة دي مهمة جدا. فيه بعض العلماء - 00:40:20

طبعوا نص عهد جديد مستلم عادي جدا. بس الجريمة البشعة اللي عملوها على رأي البابا شنودة انهم كانوا بيذكروا في الهوامش الاختلافات المقارنة بمخطوطات تانية ونسخ تانية. وبالتالي واحد زي روبرت ستيفانوس لما طبع نسخة وجدوا - 00:40:37

وفي الهوامش عدد ضخم من الاختلافات. وهو طابع النص المستلم عادي جدا. مم. بس اشار في الهامش في مخطوطات تانية بتقول كلام غير كده الناس اتصدمت الناس ما كانتش مدركة ان النص المقدس ده فيه مخطوطة بتقول كذا طب واحنا انهي بقى نص فيهم مقدس؟ بالزيط هو آآ زي ما احنا قلنا - 00:40:57

للنصل لابد يكون فيه شيء من يعني هو الموضوع في الآخر هو متعلق بالجنة وبالنار. وبالتالي انت مش آآ في حمل ان انت تخاطر ولو بقدر واحد في المية ان انت مسلا يكون عقیدتك ممكن تهتز او عقیدتك ممكن تكون قابلة - 00:41:17

للتعديل ولو بقدر واحد في المية لان خلاص انت طالما الواحد في المية دي حصلت انت خلاص انت آآ فين فين العقيدة من هزا؟ فين اليقين اللي انت يعني تقدر توصل به آآ مع الدين ده للنهاية. المفروض ان انت الواقع اللي بيحصل لو فيه اي نوع من انواع الشك - 00:41:37

حصل ان زي ما بارت ايرمان نفسه كان حصل له يعني هو بارت ايرمان بدأ بمشكلة بسيطة وهو حاول ان هو يحلها في ماركوس آآ

ان ده ممکن يحصل للنص المقدس نفسه ممکن يحصل فيه اخطاء. اول ما بدأ تزهه له اخطاء بدأت فيما بعد شيئاً كده آزا يزي ما يبيقولوا هو عينيه افتح. اه القشة التي ظهر اليمان - 00:42:17

خلاص انت كمسيحي لابد ان انت برضو تتبع نفس المنهج مسألة ان انت يكون عندك التتحقق والتثبت يعني ما تبقاش ان انت خلاص عرفت معلومة بواحد في المية مسلا من المعلومات المهمة وخلاص انت تركت الامر على هذا لا لابد ان انت تبحس وتدور. وزي ما المسيح نفسه اصلا بيقول - 00:42:33

زي ما هو بيحاول يوهكم. لا في مشاكل كثيرة جداً. مشاكل بخصوص ان العلماء نفسهم يعني المسيحيين آآ اللي حاولوا يرجعوا الحاجة اللي في نسخة آآ النسخة القياسية اللي هي المنقحة ديت كان مقصدهم مش انهم عايزين يتبعوا الحقيقة في هزا وانما كان مقصدهم زي ما بيقول - 00:43:53

العلامة ديت ان النسخة اللي هي ما فيهاش الحarf او ما فيهاش النسخة اللي هي السينية او الرديئة يقدر يبشر بها او يكرس بها او يوعظ بها اسهل بكثير جدا من النسخة اللي هي الافضل واللي بيفترض العلماء ان هي الاصح. فدي نقطة مهمة. النقطة الثانية ان - 00:44:13

يعني برضوا الشعور الفطري ده موجود عند اي انسان المفترض ان احنا لو اي انسان سأله على وجه الارض ينفع النص يكون بالشكل الفلاني وبعددين نجد خلافه تماما يعني العلماء مش مجرد ناس عاديين استمروا في تقدير النص السيء والرديء - 00:44:33  
لمدة اربع قرون. ايه يضمن لنا ان النص برضه اللي هو المحقق والسابت والكلام ده كله؟ لا نجد ليه برضه اختلاف بشكل كبير جدا عن نص مستقبله اصبح الموضوع كله قلة يقين. الموضوع ده بيذكرني مع فارق كبير جدا انه بعض المسلمين اللي ما بيكونوش عندهم اي - 00:44:54

ادراك لوجود قراءات والاحرف السبع والكلام ده كله ممكن لما ييجي يسمع آآل القرآن برواية اخرى او حاجة زي كده يستغرب. لكن ده في النهاية بسبب جهله بحقيقة نزول القرآن الكريم وان هذه القراءات مضبوطة بالاسانيد - [00:45:14](#)

قول بالتواتر وعلماء المسلمين محافزين عليها من بداية عهد النبوة لغاية النهاردة وكان قريبا يعني احد الاخوة كان بيحتفل انه تخرج من معهد لدراسة القراءات. دارس القراءات المتواترة والقراءات الشازة. اربع قراءات - [00:45:34](#)

شازة وباقى قراءات الكبرى المتواترة. فحاجة عظيمة جدا ده طبيعة القرآن الكريم. اللي اللي موصوف اه في السنة النبوية الشريفة  
بنصوص . منقوله عن: النبي . محمد صل . الله عليه وسلم بالتهات. لك: انت بق . كمسح . - 00:45:54

اما تيجي تحاول تعرف اي حاجة عن كتابك بتتجد ان انت كل شوية بتقتع من نورالدو حضيرة زي ما بيقولو انت بتحاول تعرف حقيقة النص الكتابي. كل شوية تتفاجئ وتتصدم وتقول لا انت كنت فاكر ان النص المستلم هو النص الصحيح - [00:46:14](#)  
بعدين ترجع مرة تانية تقول لك لا ده النص المستلم ده نص رديء ومتأخر ده فيه المخطوطات الاقدم وخليل بالك انت ممكن يعني تدخل في موضوع هم الاثنين لهم علاقة ببعض. هنا في المقدمة بيصف المتمسكين بترجمة الملك جيمس بيقول لك آآ غلاة المتطرفين. مم. بيصفهم - [00:46:34](#)

الولايات المتطرفة الناس اللي تمسكوا بطبعة الملك جيمس العريقة. طيب انت لما تيجي يعني حط نفسك مكان الناس دي. اقرا وابياتهم واقرا كتبهم. الناس دي اغلبهم آآ لما بييجوا ياخدوا الموقف ده بيكون بناء على ان هات لي كده المخطوطة - 00:46:54 سنية اللي انت فرحان بها دي؟ ده منز مخطوط الكتاب مقدس يرضي ربنا؟ هم. مين اللي نسخ المخطوطة دي؟ ما نعرفش. دي مليانة شخابيط و مليانة مسح و مليانة انا اخطاء واضافات ما بين السطور وشكلها يعني مش منز كتاب مقدس خالص. ليه؟ هو في دماغه آآ - 00:47:14

داخل نص الماسوري بتاعة اليهود المتأخرة لما جم يقنعوا النص ويخلوه ايه نص آآ مستقر وقياسي. فتلaci مخطوطة حلوة وجميلة وعارف انت الاساطير بتاعة التلمود المتأخرة دي كتابة اليهود للمخطوطات ويتوضأ قبل ما يكتب ويتوضأ بعد ما يكتب ويصل ركعتين - 00:47:34

ساعتين قبل ما يكتب ويصل ركعتين بعد ما يكتب ويعد ويعد الحروف ومش عارف الكلمات فيطلع مخطوطة بص ما تخرش الماية. مم بييجي بقى قصادها يشوف المخطوطة الفاتيكانية. المخطوطة الفاتيكانية حصل في نص من نصوصها تحريف. كزا مرة تلات مرات ورا بعض - 00:47:54

لدرجة ان في احد من النسخ كتب في الهاشم يا احمق يا مخادع ضع الكتابة لا تحرفها. لما اتخنق النص كان بيقول فجه حد حرفها فراح هو مغيرها لمكانها وراح كاتب في الهاشم يا احمق يا مخادع دع الكتابة لا تحرفها. انت بقى تقول لي - 00:48:14 دي مخطوطة نص مقدس لما بييجي مسلا يشوف البرديات القديمة اللي هم فرحانين بها. معزماها قصاقيص واه لا تحتوي غالبا على اسفار كاملة ولا نسخ كاملة. انت عايزني اسيب مخطوطات النص البيزنطي الجميلة الحلوة اللي مخطوطة - 00:48:34 اه اللي مكتوبة بخط احترافي والمزينة احيانا بماء الذهب وبماء الفضة. وعليها نقوش وايقونات ورسومات وحاجة كده تشرح القلب الحزين فيما يخص شكل الكتاب المقدس ومنز النص. مم. اسيب ده كله وعايز تقول لي المخطوطات اللي اتلعب فيها - 00:48:54 من اولها لآخرها دي هي مخطوطات النص المقدس. انت عارف ان في بعض النظريات فيما يخص المخطوطة السنانية والفاتيكانية. فيه خبر المفروض عن يسوس القصة لما آآ الامبراطور قسطنطين بقى مسيحي وبدأ بقى يمول الكنائس ويأمر ببناء الكنائس ومش عارف مين. المفروض انه امر - 00:49:14

بنسخ خمسين نسخة من الكتاب المقدس. مم. الامبراطور في القرن الرابع الميلادي امر بانه يتعمل خمسين نسخة من الكتاب المقدس. فين الخمسين نسخة دول اللي المفروض يكونوا بيرجعوا للقرن الرابع الميلادي. تخيل تخيل بس لو كان عندنا فعلا - 00:49:34 خمسين نسخة بيرجعوا للقرن الرابع. يا نهار ابيض! كان المسيحي ده اتحزم ورقص وبص ده. بهدل الدنيا موسوقة. قال لك انت بقى ما ينفعش تطعن تاني العلماء لما بييجوا يدرسوا المخطوطة السنانية والفاتيكانية في بعضهم قال ان لعل السنانية والفاتيكانية - 00:49:54

مرفوضة. مم. من الخمسين نسخة للامبراطور عملها. يعني ايه نسخ مرفوضة؟ يعني جم يعملوا لها معاينة جودة. اه. ايه يا عم المخطوطة الزبالة دي ايه الخط ده وايه الاحطاء دي وايه المسح والاضافة مخطوطة دي ارموها في الزبالة ما تنفعش اعملوا لي غيرها. مم - 00:50:14

العجب بقى لو النزيرية دي صحيحة يبقى احنا لم يبقى من الخمسين مخطوطة الا النسخ المرفوضة. اه. اللي هم رفضوها فيعني الموضوع مليان مشاكل كثيرة. لابد ان تؤدي في النهاية الى التشكك. مم. والى عدم الموسيقية في النص المقدس. لكن - 00:50:36

هو في الآخر بيحاول يتعامل مع الموضع دي بسطحية شديدة. بالضبط. طب انا عايزك بقى تعلق على نقطة هو بيقول من ضمن يعني كأنها ميزة يعني فوايد لما احنا بنجي ندرس النص اللي مبني على المخطوطات القديمة المحقق ده بنكشف زي ما هو بيقول عادات النسخ وتجربتهم في مجال - 00:50:56

نسخ الانجيل. عادات النسخ دي في بعض العلماء يعني لما بيتكلموا عنها بيتكلموا عن الجزء العملي المتعلق بايه انواع الاقلام اللي

كانوا استخدموها. انواع الورق اللي كانوا بيكتبوا عليه شكل المكتب اللي كانوا بيقعدوا عليه. هم. كان بيقعد على الارض ولا كان بيقعد على كرسي اضاءة بالشمع ولا كان - 00:51:19

بيطلع في ضوء النهار يكتب كان بينقل من مخطوطة قدامه ولا كان حد بيمليله حاجات زي كده. ممكنا المسيح يتخييل ده في ولان هو هنا في المقدمة بيقول لك آآ انه الساخ دول تكشف عن المعاناة التي كان يعيشها النساخ والعمل الدؤوب الذي - 00:51:39

كانوا آآ يططلعون به واللام الجسدية والنفسية والروحية التي كانت تعترفهم مش عارفين. مم. في النهاية المهم مش كل انت بتحكى فيه ده. المهم التغييرات بسبب العقيدة والتفكير والكلام ده كله. علق لي كده على النقطة دي وانا عايزك - 00:51:59

على صدمة المسيحي لما بيجي يعرف ازاي ممكنا ناسخ يتعامل مع كتاب مقدس بالشكل ده هو طبعاً يعني كان في عبارة مهمة جداً للدكتور او المتخصص بارت ايرمان آآ في حواره مع الاستاذ نبيل - 00:52:19

كان بيقول المسيحيين كان يملكون انهم يحافظوا على نص كتابهم المقدس لو كان لهم نية لکده فدي نقطة جوهريه جداً المسيحي نفسه اصلاً يعني بيتعامل مع النص يعني مش عايزين نقول لفظ شديد بس - 00:52:37

بس يعني اقل حاجة يتقال عنها ان هو باستهتار او باستخفاف شديد جداً. لو اخترنا كلمة تانية هنقول بحرية. بحرية شديدة جداً يعني اه النص المقدس من المفترض ان هو طالما هو مقدس يبقى له حدود واضحة. يعني لا تزيد او عليها ولا تنقص - 00:52:56

لكن المسألة عند المسيح مش كده المسيحي في بعض التصورات لهم برضو بيظنوا ان حتى الاضافات اللي هم بيضيفوها ديت اضافات موحى بها بالروح القدس بالذبيط زي ما الاباء الاولئ حاولوا انهم يرسخوا الاختلافات اللي ما بين آآ نسخ آآ العهد القديم اللي هو الكتاب المقدس - 00:53:16

اول عند او القسم الاول من الكتاب المقدس عند المسيحيين. حاولوا يقولوا ان كل الاختلافات اللي ما بين النص العربي الماسوري ده نوع من معين من النصوص ومقابله النص السبعيني اليوناني قالوا الاختلافات ديت الروح القدس بنفسه هو اللي صانع الاختلافات ديت علشان - 00:53:36

اه شايف ان ديت مفيدة للناس اللي الكنيسة المسيحية. اه حيتم الكرازة لهم او البشارة لهم او شرح الایمان لهم اه دى مشكلة كبيرة جداً ان المسيحي بنفسه مش شايف ان في مشكلة ان هو يحاول ان هو يحرف او يحذف او يضيف او يحاول ان هو يبدل او ما - 00:53:56

الى ذلك. آآ طبعاً ده زي ما انت حضرتك قلت ان اللي بيقابلوا يعني مسألة ايه آآ يعني تهويين جامد من المشكلة يعني هو مسلا هنا في صفحة تسعه وتسعين - 00:54:16

بيقول ان تقديم عرض تحليلي لعادات النساخ يساعدنا من جهة في ان نتفهم طبيعة عملهم المرضي. والصعب التي يواجهونها فتعززهم ما تسببو به من اخطاء نتيجة ضعفهم البشري. ويساعدنا من جهة اخرى في ان ننبع من ان اغلاطه وتعديلاتهم في النص - 00:54:28

كانت عرضية لا جوهريه ولها اسبابها وما يبررها برأيه. فهو هنا يعني ايه؟ وخلاص يعني وصل على معينة ان هو يعني لا يريد ان يضع اي نوع من اللوم خالص على الكاتب ولا على النساخ. بالذبيط كده. اصل هو ما ما قدام - 00:54:48

غير كده. انا دايماً باقول المسيحيين ما قدامهمش غير انهم يقبلوا ده. لو هو بصل للي عمله النساخ بشكل سيء او سلبي يبقى هو كأنه بيقول ده الكتاب بالفعل حصل له تحريف وده هيأسر على مصاديقه وموسيقية النص وازاي نقدر نعتمد عليه - 00:55:08

لما كان النساخ اللي كان المفروض يحافظ على النص هو نفسه لما كان بيلقي ان النص كان بيرحرفه وبيبدلاته وبيغيره والكلام ده كله. فدي نقطة لو هو بصل للي عمله بشكل سلبي يبقى هو هيضبئ الكتاب. لكن انا شايف ان النقطة الاهم في الموضوع بروزت ان - 00:55:28

المسيحيين عقيدتهم في الكتاب المقدس عجيبة جداً وغريبة. وهو ده اللي سمح لي للنساخ انهم يعدلوا في الكتاب زي ما هم عايزين. يعني يعني مسلا في بعض المسيحيين بيقولوا لماذا تأخرت كتابة الاناجيل؟ يعني ليه استنوا انهم يكتبوا الاناجيل بعد رفع

ال المسيح بتلاتين اربعين سنة. ليه ما بدأوش يكتبوا قبل كده؟ قال لك اصل المسيحيين الاولى كان عندهم عقيدة بسرعة عودة المسيح مرة تانية وبسرعة المجيء الثاني بمعنى احنا بنؤمن كمسلمين ان المسيح عليه السلام رفع للسماء وربنا نجاه من الصليب وانه في اخر الزمان - 00:56:08

في وقت الدجال هيرجع مرة تانية ويقتل الدجال ويكسر الصليب ويقتل الخنزير ويضع الجزية والكلام ده كله. المسيحيين الاولى كانوا فاكرين ان الكلام ده هيحصل في زمنهم. في زمن تلاميذ المسيح. لا يمضي هذا الجيل حتى يكون هذا كله. فيقول لك العقيدة دي - 00:56:28

بغض النظر هي صح ولا غلط هي اكيد غلط خلاص هم ماتوا وشيع موت والاجيال اللي بعديهم وشيع موت. لكن العقيدة دي ادت الى ايه؟ انهم ما كتبوا واما دونوش - 00:56:48

واتأخرروا جدا في التدوين والكتابة. انا ليه ادون واحافظ على نص كلام المسيح وعلى وعلى اقوال وافعال المسيح؟ اذا كنت تا انا هبقى اخر واحد يعيش على هذا الارض وما فيش اجيال هتتجي بعدي. مم. انا الجيل الاخير خلاص. فالعقيدة دي ادت الى ده. النقطة اللي قالها - 00:56:58

ارت ايرمان انهم فعلا لو كان عندهم نية انهم يحافظوا كانوا هيحافظوا. لأن فيه برضو اسطورة هم بيحاولوا يعني بروجوا فيما يخص آنسخ الكتاب المقدس. في بعض المسيحيين بيحاولوا يوهموا الناس ان النسخ اليدوي لا - 00:57:18  
لابد انه يؤدي الى اختلافات ما بين المخطوطات وان ده امر متعلق بانه عمل بشري والعمل البشري لابد انه يحصل فيه خطأ فيما ان النسخ آاً معتمد على العنف الطرق البشري يبقى لازم يحصل الكلام ده مش صحيح. وحتى لو صحيح لو فيه نوع من انواع الاهتمام والمراجعة والتدقيق - 00:57:38

في هذا العمل انا ابقي قادر على اقلال هذا العنصر البشري والخطأ البشري لدرجات كبيرة جدا ازيلها بالكامل. طب يا جماعة ما انت عندكم اختطاطات النص الماسوري. اه فيما بينها وبين بعض اختلافات لكنها ضئيلة جدا جدا. وقليله جدا جدا - 00:58:01  
وحتى لو الموضوع هيبقى مرهق وهياخذ وقت وهياخذ فلوس الا انه ممكن مش مستحيل. يستحق ان ده يحصل لأن ده كلام المفروض بقى لو انا بتعامل مع كتاب مقدس وده اعتقادي في الكتاب المقدس. انا بنسخ الصفحة. غلطت في وسط الصفحة. لا يا عم الهاشم او ففي الآخر - 00:58:21

نقل الصفحة من اول وجديد الموضوع مش مستاهل. شخبط ولا امسح ولا ادعك الصفحة وامح الحبر واكتب من اول وجديد فتططلع صفحة مشوهه ولا وانا بكتب نسيت كلمة هو انا يا عم هكتب الصفحة من اول وجديد احشر الكلمة ما بين السطور او اكتبها في الهاشم او ففي الآخر - 00:58:41

خير القضية متعلقة باني في تقصير من جانبكم انت ومسحيين. الكتاب عندك اغلى ولا او كتاب ربنا عندك اغلى ولا ان انت ترجع تحاول تجد آآ مواد تانية عشان تعيد صياغة النص فده دي دي نقطة برضه مهمة في التعامل المسيحي مع النص. والمشكلة ان المسيحي يعني يصل احيانا لدرجة من التبرير - 00:59:01

يعني درجة غريبة قوي يعني هو على سبيل المثال كان احد المسيحيين في تعاملاته مع الاختلافات الواضحة والمهمة ما بين النصوص المسيحية كان بيصف ان آآ المحافظة على نص واحد من غير ما يحصل فيه اي اضافات - 00:59:27  
وانا العمد او غير عمد بيصف ده بالالتزام. واحيانا بعضهم بيغالي في ده بيقول لك ده انت كده انت عايزني اعبد النص. فيعني وصل درجة يعني درجة غريبة جدا من التبرير الفاسد جدا والعقيدة الفاسدة جدا. اللي هو انت مش مكتفي بان عقيدتك فاسدة - 00:59:47

وخلال ده انت بتحاول تروج لهذا الفساد بشكل يعني على ان هو ده المنطق آآ زي ما ربنا بيقول انظر كيف كذب وعلى انفسهم وضل عنهم ما كانوا يفطرون. هم هو انت بتحاول تكتب على نفسك يعني عشان تبرر اللي حصل لك. او او الموقف اللي انت واقع

فكرة موضوع عبادة النص ده من من اعجب التصورات اللي انا بلاقي مسيحيين بيقولوا به مع الاخذ في اعتبار ان الايمان اليهودي التقليدي زي ايمان المسلمين مش عبادة النص التعبد بالنص ده نص مقدس وانه موحى به من - 01:00:27

ان الله يبقى لازم المفروض نحافز عليه. وب Russo فيه عدد ضخم جدا من المسيحيين. مش مش عبادة النص لكن التعبد من خالل النص مقدس معادي من الله فتتجي انت في الآخر علشان انت عارف ان الواقع ان انت ما تعاملتش مع النص على انه نص مقدس - 01:00:47

وموحى به من الله واللله والجملة والنص زي ما هو كده المفروض تحافز عليه ولو على رقبتك. انت عارف ان ده ما حصلش فتهون. الناس بقى اللي بيعملوا كده اللي بيحافزوا على نصهم وما بيعوروهوش. وبيعاملوا معه على انه مقدس. دول اه وحشة - 01:01:07 دول عبادة او ثان دول بيعبدوا النص المقدس. الواقع المسلمين ما بيعبدو ش القرآن. بيعبدوا الله عز وجل الذي تكلم بالقرآن وبيتعبدوا الله عز وجل بالقرآن. وبالتالي هو ده معنى انه يكون نص مقدس. هو يعني ايه مقدس يعني - 01:01:27 خلاص بقت كأن في مفاهيم جوهيرية المفروض يكون متفق عليها وما نجادلش بعض فيها. لأننا آآآ البعض فيها وهنماري فيها في هنا ملحم هو ذكره في المقدمة وانا مش عارف هل هو غفل ان المفروض نفس الملمح ده بدل ما هينطبق على النسخ هينطبق - 01:01:47

على القارئ المسيحي. بص هنا بيقول لك ايه. كان النسخ يتوقف خالل مأذق النقل. هم. النسخ يتوقف الى المأذق النقل وهو بينقل للمخطوطة القديمة المخطوطة الجديدة. شايف مشاكل. اه. محatarا ومضرطbab. يتتساعل - 01:02:10 اي قراءة يختار من لفظتين آآآ تردان في مخطوطتين امامه. تخيل يعني هو بيصف ان النسخ ده كأنه قاعد على مكتب وهو قصاده ورق جديد بينقل فيه وقصاده على الاقل مخطوطتين. فلما جه ينقل النص بص في المخطوطة - 01:02:30 لقى ان النص بيقول حاجة فارتها بالمخطوطة اللي جمبيه لقى النص بيقول حاجة تانية. فبيصف كأنه بقى هيتصبب بعرق ويا ترى اعمل ايه؟ انقل النص اللي هنا ولا انقل النص اللي هنا؟ ولا ولا النص غير الاثنين دول اصلا - 01:02:50 ولا ادمج الاثنين في بعض عارف انت هي دي بقى ممارسات النسخ طيب انت يا استاز لما يصل الامر في النهاية كما هو الواقع. هم. ان المسيحيين امامهم نسخ كثيرة مختلفة من الكتاب المقدس. يعني ابسط مثال - 01:03:10 كنا بنضرره موضوع الاسفار القانونية الثانية اللي في العهد القديم كتاب مقدس فيه سبعة اصفار زيادة عن كتاب مقدس تاني. ناهيچ بقى ان هو هنا بيتكلم عن نص او جملة او كلمة او حاجة زي كده. او ممكن قصة باكمليها ايا كان لو بيتكلم مسلا عن نهاية انجيل مرقص او قصة المرأة - 01:03:27

الزانية او حاجة فيها اه كم نص كبير. انت يا عيني صعب ان عليك النسخ اللي يغرق في مية علشان خاطر آآآ موقف مهيب ورهيب نسختين كتاب مقدس قصادي مختلفين يا ترى هنقل ايه فيهم؟ مم انت بقى لما تقدم - 01:03:47 طيحي في بعض الاحيان. النص في المتن تبع في الهاشم تلaci النص ده له مسلا سبع اشكال مختلفة. هم. انت انت عايز المسيحي العادي اتعامل مع ده ازاي؟ بالزبط كده هو ودي نقطة جوهيرية لأن حتى المسيح العربي لا زال حتى اليوم ما يقدرش ما عندهوش الجرأة الكافية ان هو - 01:04:07

يسرد الاختلافات بالكلم ده. ان هو يعني حاليا ممكن يكتفي شكل اه. لكن اللي موجود في المتن والشكل الاول اللي موجود في الهاشم بالزبط كده لكن ما عندهوش الجرأة الكافية ان هو يوضح ان في اشكال كثيرة جدا مختلفة للنص. يمكن بس مش بشكل - 01:04:27 بكامل الترجمة الوحيدة اللي حاولت ان هي تخترق الموضوع ده اللي هي الترجمة المارونية. وان كانت برضه ما ما ذكرتنيش الاختلافات بالكلم الكبير. اللي هي الكلية الحبرية؟ بالزبط كده. اه. يعني حاولت ان هي تذكر يعني اكتر من شكل في في الهاشم تحديدا غير الشكل اللي موجود في النص بناء الممت - 01:04:47

نفسه. دي للاسف ب Russo نقطة لا زال يعني منها المسيح العربي ان هو مش عايز يعرض الامور برضه بشكل قوي يعني هو حتى هنا آآآ

هو على الاقل بيقول لك يعني خد اول خطوة وابسط خطوة بعد كده بقى ندخل في الفريق - 01:05:07

كويس بس الكلام ده مسلا يعني ممكن تكون متقبل لكتاب مسلا زي كتابه. لكن مسلا فيه ترجمة زي الترجمة العربية المشتركة بقى لها كتير بتتصدر وبرضو بنجد ان الحال زي ما هو يعني موجود ان في هامش معين يعني ما بيتغيرش ما بيذكرش في الطبعات اللاحقة اكتر من شكل النص. بس يعني - 01:05:26

ما هو الموضوع ده يمكن راجع الى ان زي ما هو بيقول اولا اه المسيحيين العرب بعيدين جدا جدا عن هذا العلم ومش متعمقين مش متعمقين فيه ولعل وعسى يعني هو ادراكه هو نفسه لاختلافات النسخ المختلفة التي تحتوي على هذه - 01:05:46  
اختلافات الله اعلم يعني واضح ان ان العرب متاخرين جدا جدا في هذا الموضوع. فهو في النهاية اقل ما يمكن ان يفعله انك انه اوضتك على طريق البداية. آآ وكأن ما هو انت لما تيجي تشوف في الاخر المقارنة اللي في اللي في اخر الكتاب كأن النص المستلم بيقول حاجة - 01:06:06

النص المحقق بيقول حاجة وهو يعني اختلاف قصاد النص المستلم. مم. لكن الواقع مش كده. ان النسخ لك يعني انا بقول لك هو بيقارن متن النص المحقق النص المستلم وخلاص. ويبيقول لك ده - 01:06:27  
قصاد ده وخلاص. آآ النقطة برضو يعني اللي انا مستغرب لها شوية في موضوع النقد النصي عند المسيحي العربي يعني. تجد ان انت لما بتيجي تفتح موقع معينة دراسية بترجع لمعلومات نقدية كويسة جدا - 01:06:47

بتجد ان هو يعني مسلا مالي المراجع مسلا الاقتباسات من بروس ميتزجر او غيره يعني. ناس يعني لا تذكر دراسة الا لما بنجد فيها اسم متعلقة بالنص او متعلقة بغيره. آآ الم يكن الاولى يعني ان انت طالما شايف ان الشخص ده مهم وانت مقر - 01:07:02  
ان هو مهم ان تحاول ان انت تقدم نص هزا المؤلف حتى يعني مش كل الحاجات اللي هي بيبقى في حاجات آآ بيقدر طالب المتميز او الطالب اللي هو العادي بيأخذها الطالب المتخصص بيأخذها وفيه حاجات بتبقى للقارئ اللي هو لسه مبتدأ يعتبر. اه - 01:07:22

فالمل يكن اولى به ان هو يقدم الحاجات اللي هي الطالب المبتدئ ديت من كتب علماء النقد النصي عن ان هو يقدم كتاب اه خاص به هو بال المسيح العربي. هو عارف ان اه اللي هم بيقدموه هيبي اقل بكثير. لا يعني اكتر صدمة بشكل - 01:07:42  
كبير جدا بالنسبة للمسيحي. يعني هو مسلا بيذكر بروس ميتزجر على انه واحد من كبار علماء النقد النص الامريكان. طيب انتم انتم بقى كنيسة مش كان ممكن بمنتهى البساطة تترجم الكتاب بتاع بروس ميتزجر وبارت ايرمان بتاع ذا تاكستوف دانيو تاستمنت. مم - 01:08:02

العهد الجديد كتابه الدراسي عن نص العهد الجديد. ترجموه بالعربي وانشروه ما بين الناس. يا سلام! ده كان هيبي موضوع خطير جدا طيب له كتاب تعليقات نقدية على نص العهد الجديد اليوناني. آآ تاكسوال كومنت - 01:08:22  
ترجم كتاب ده بتاع وانشره ما بين الناس. لأ يعني الموضوع بقى الموضوع هيدخل في تفاصيل دي هي اللي بتكتشف المشاكل والمشاكل دي هي اللي هتخلي الناس ترتد فبلاش منها. احنا مش مستعدين لهذه - 01:08:42  
فبالتالي لازم يكون في وسيط ما بين الناس دي وما بين المسيحي العالمي علشان يحاول على قد ما يقدر يقلل حدة وقوة الصدام المشاكل. والخضة اللي هتحصل. بص هنا بيوصف - 01:09:02

عمل الناسخ بيقول الناسخ ده بيتسائل اي قراءة يختار من لفظتين تلدا في مخطوطتين امامه واي لفظة يدرج في محل كلمة مشوهة الكتابة لم يقدر ان يفهمها. يعني هو بينقل من مخطوطة المخطوطة نصها مشوهد - 01:09:22  
فمش عارف يقرأها. طب هو بقى لما ييجي ينقلها هي عمل ايه؟ وفي هذه الحال ايدلها بكلمة يختارها هو تنسج مع سياق النص فاما ما يغفلها ويتجاوزها ان كان ذلك لا يعيي تركيب الجملة. واذا كانت اللفظة التي ينقلها ما عاد - 01:09:42  
تعني ما كانت تعنيه قبل خمسة قرون او سبعة. او يبقىها على حالها ام يغيرها ليفهمها قراء الانجيل في عصره. الا نفعل اليوم شف بقى الجملة بقى. مم. الا نفعل اليوم الشيء نفسه خلال قيامنا بتنقية ترجمات الكتاب المقدس؟ انا نفسي افهم ازاي - 01:10:02

طور تعامل الناسخ مع المخطوطات اليونانية اللي هي المفروض تحافظ على النص الاصلي للعهد الجديد. بقارنها باللي احنا بنعمله في الترجمات. مم. اش جاب لي كم؟ بالزبط. يعني هو لما مسيح - [01:10:22](#)

يقرأ الكلام ده. ايه ده هو فيه مخطوطات مشوهة وبعدين الناس طب يا ترى يا هل ترى الناسخ فعلا عمل وقتها ايه؟ وبعدين طب هو لما غير كلمة قديمة لم تعد تستخدم بنفس المعنى اللي موجود دلوقتي. طب وانا ما لي؟ يعني هل انت متخييل ان مسلم مسلا يفوت - [01:10:39](#)

ايات قرآنية فيها لغة عربية بالنسبة لنا دلوقتي صعبة. مم. هنغيرها احنا بلغة عربية اسهل؟ الاسهل ان انت تعمل كتاب حافز بيعرفك معاني الكلمات ديت. فين الشرح وفين التفسير وفين الترجمة؟ ما هو بينقل النص اليوناني الاصلي - [01:10:59](#)

النص اليوناني ترجمة يعني الله المستعان. ممارسات عجيبة جدا. شف السطرين اللي هو كاتبهم دول. هل نجحنا في استرداد العهد الجديد اليوناني؟ في انقى نص ممكن بعدما عانى الكثير من الاضطراب بسبب الایادي التي توالى على نسخه جيلا بعد جيل؟ ده بقى [السؤال - 01:11:19](#)

نعمه الله وقدرته نقول نجحنا وبكل يقين. انا عايز افهم انت كعالمن متخصص ومقطع الكتب النقد النصي وعارف بروس ميدز جاروبارت ايرمان هات لي واحد قال الجملة دي هات لي واحد قال ان العهد الجديد ده - [01:11:43](#)

انقى نص ممكن ويعني خلي بالك برضو هو يمكن مش عارف اسميه خبث ولا لؤم ولا تدليس ولا ايه بالزبط هو هنا في الجملة دي ما بيقولوش استرداد نص العهد المصري الاصلي. مم. هو بيقول استرداد العهد الجديد اليوناني - [01:12:03](#)

بس ممكن. طب يعني ايه انقى نص ممكن؟ وايه مدى نقاوة هذا النص؟ وبعدين بيقول لك نعم نجحنا وبكل يقين. هو في النهاية جملة بتعطي انطباع للقارئ ده اللي احنا قعدنا تكوينه وحققناه ده هو اللي لازم تثق - [01:12:23](#)

يكفيه نص يقين. بالزبط هو بيجعل الحاجة اللي هي المفترض ان هي يعني يعني فيها احتمال يعني الحياة هيبي متخصص او قارن للنص ده هيقرأه بشكل غير القاري المسيحي العادي اللي هيقرأه ويفهمه بشكل تاني خالص. آآ لو انت بتقول اللفظ ده - [01:12:43](#)

اقرب للنص الاصلي. ازا احنا يعني آآ لسه يعني ده لو هنقرأها كمتخصصين. ازا لسة احنا ما وصلناش للنص الاصلي ولسه فيه صعوبات. لكن الصعوبات ديت يعني قدرنا ان احنا نتجاوزكم كبير منها. لكن لما نيجي نقرأ العبارة ديت بقراءة - [01:13:03](#)

القارئ العادي هنقول ان احنا نقدر نسق في النص ده بنسبة مية في المية. وهو بنفسه هو بنفسه رد على الكلام ده وقال ان احنا ما نقدر نسق في النص. بنسبة - [01:13:23](#)

مية في المية. هو للأسف بيستخدم يعني هو فاهم كويس قوي بيكتب ايه وبيحاول يكتب بطريقة يعني ما تكونش صادمة للقارئ وفي نفس الوقت تعطيه ثقة ويقين. مم. وبيحاول على قد ما يقدر برضو يعني ما يتقالش - [01:13:33](#)

انه قال حاجة غلط بالزبط. وده انا باعتقد يعني حساسية شديدة جدا علشان خاطر بس المسيحي ما ينفرش من الموضوع اللي هو عاوز يقدمهوله يعني. بالزبط هو يعني كان بارتني ايرمان علق على النقطة بتاعت ان احنا نقدر نسق في النص الاصلي بنسبة تسعه - [01:13:53](#)

او تسعين ولا اقل ولا الكلام ده. آآ كان جاوب بطريقة كويسة يعني السائل قال له هل انت تقدر تثق مسلا في زوجتك او يعني اي حد من آآ اه محمد بنسبة سبعة وتسعين في المية او حاجة زي كده. ما هو في نسب وان كان يبدو في زاهرها ان هي نسبة عالية ونسبة كويسة جدا - [01:14:13](#)

لكن الواقع بتاعها لآ في مشكلة يعني في قضايا معينة ودي قضية نص ديني بيعتمد عليه المسيح المؤمن عشان يوصل للآخرة. فاختزال المشاكل في ان هي واحد في المية ولا مش واحد في المية. ده برضو من ضمن التدليس اللي هو بيحاول آآ يقع فيه يعني. لما - [01:14:33](#)

جه اتكلم عن النص المستلم وتكوين النص المستلم ولما بدأوا بقى اخترعوا الله الطباعة انا عايز بس تعلق او نلقت الانزار نقطة ان كان ممكن نص ايرازموس اللي صدر في زمن الطباع كان ممكن يكون نص افضل من كده. مم - [01:14:53](#)

مبني على مخطوطات اقدم من كده. وخلی بالک يعني لما العلماء بيتكلموا في موضوع المخطوطة الفاتيكانية. المخطوطة الفاتيكانية دي اكتشفوها امتنى ؟ طيب هو فایه اقدم مخطوطة كانوا يعرفوها في زمنهم طيب ؟ يعني انت لما تيجي ترصد تاريخ المسيحيين لغاية زمن الطياع - 01:15:13

حبيين كانوا مهتمين اصلا بموضوع المخطوطات القديمة اصل النقطة اللي انا عايز اقولها ايه هنا ؟ معروف من خلال آالاطلاع على كتابات القديس اوريجانوس مسلا ان اوريجانوس كان مطلع على الاختلافات اللي موجودة ما بين المخطوطات سواء في نص العهد الجديد او - 01:15:33

حتى في نص العهد القديم وكان عامل الهيكسابيلا وكان بيقارن ما بين النص العربي والترجمة السبعينية وترجمة اكيلة وسيماخوسيداتيو. لما تيجي تبص تمثينا على كتابات اوغازتينوس او كتابات انبروسيوس او كتابات بعض اباء القرن الرابع والخامس بتجد ان هم احيانا كثيرة بيسيرروا الى ان آآ - 01:15:53

اه النص اه في المخطوطات مختلفة عن النص اللي احنا بنقرافه فهم مدركين ان في اختلافات ما بين نسخ. هم. ويمكن اوريجانوس كان من اوائل الناس من القرن تالت الميلادي. اللي يتكلم عن ممارسة النساخ وازاي النساخ كانوا بيغيروا ايه اهدافهم ومش عارف مين. اتكلم عن الموضوع ده. طيب. وبعدين - 01:16:13

موضوع القديس جيروم لما جه يعمل الفولجاتا المخطوطات اللاتينية القديمة اللي كانت موجودة على ايامه وهل هو سافر فعلا لفلسطين علشان شوف نسخها. المقصد اللي انا بقوله او عايز القارئ ياخد باله منه. هل المسيحيين طوال تاريخهم كان عندهم هذا - 01:16:33

اهتمام بان هم يرجعوا لاقدم واضح النسخ او ان النسخ اللي ما بين ايديهم بتمثل بالفعل اقدم واضح نصا او هو ده النص الاصلي او حاجة زي كده لان في النهاية لما تيجي بقى تعمل زي ما بيقولوا فاست فورور تقدم شريط كده لغاية وقت - 01:16:53

واحنا اخترعنا الطباعة ويللا بسرعة يا ايرازموس علشان خاطر تبقى انت صاحب اول نسخة يونانية منشورة. مم. وانا حدعمك بالفلوس بس تحضر النص. طب انا ما عنديش نص هجيب النص منين. فراح هو قايل في لما بيشرح قال لك جمع ايرازموس على عجل - 01:17:13

ما تيسر من المخطوطات اليونانية مما لدى مكتبة الرهبان الدومينيكانيين في بازل واستعار بضعة منها في ووهان مش عارف في روشن ودفعها الى مش عارف مين اللي ينقل عنها. ودي كلها كانت مخطوطات آآ مكتوبة بالخط الصغير المشبك - 01:17:33

المتصل وبعدين هو حتى عمل قايمة في الكتاب. مم. هذا بيان بالمخطوطات اليونانية التي اعتمد عليها ايرازموس مع تاريخها محتوياتها. مم. عبارة عن كم مخطوطة ؟ سبع مخطوطات. الاول بيرجع للقرن الاتناشر والثاني من القرن الاتناشر والثاني - 01:17:53

قالت من القرن الاتناشر او بعده والرابع من القرن الخمستاشر والخامس من القرن الحداشر والسادس من القرن الخمستاشر والسابع من القرن الاتناشر يعني اقدم خطوطه يحوي رسائل بولس فقط الى القرن الحادي عشر. بالضبط. مخطوطات تانية اقدمها من القرن الاتناشر وفي كزا - 01:18:13

من القرن الخمستاشر. هل الكتاب المقدس للعهد الجديد كان يستحق اهتمام اكبر من كده ؟ قطعا ولا شك لان ده كلام مفترض ان هو كلام ربنا يعني ان انت بتتعامل معه يعني بنفس المسئولية اللي المفروض تحصل لاي كتاب مقدس يعني. لكن المسيحي طبعا آآ - 01:18:36

اه في النقاط ديت بيحاول ان هو يعني يتعامل معها بتبسيط شديد او اللي هو يعني بيحاول يخفف الموضوع. في حين ان هو الموضوع يعني اه آآ لا هو الموضوع مش بسيط زي ما هم بيحاولوا يوهموا المسيحي العادي او حتى بيوهموا غيرهم يعني المسلمين - 01:18:56

آآ يعني مسلا قضية من ضمن القضايا اللي ذكرت في قضايا النص المستلم ان ايرازموس آآ ساعة لما حاول ان هو يحصل على نصب صفر الرؤية كان برضو بيحاول ان هو يدور على الاعداد اللي هي الستة الاخيرة من رؤية يوحنا اللي هي من ستاشر لواحد وعشرين.

الاعداد من ستاشر لواحد وعشرين فلما النسخة اليونانية اللي عنده ديت مش موجود فيها النص نسخة يتيمة لسفر الرؤية. بالضبط. عمل ايه بقى؟ اه راح مترجم النص بتاع الفولجاتا اللاتينية واضافها لطبعته اه ترجمتها من لاتين اليوناني. يعني فاختصر اشكال - 01:19:34

جديدة للنص في المقطع ده يونانية تانية. بالضبط. كل ده ايه؟ لانه هو مستعجل انه يطبع النسخة بتاعتته كان بينافس ولا كان بينافسه فقال لك يلا بسرعة ما فيش وقت - 01:19:56

وايه يعني؟ هو ده يعني كتاب مقدس يعني عارف هو احنا غلطنا في البخاري؟ هو هو الواقع انه بيعامل يعني بقدر ضئيل جدا جدا من الاهتمام. انا بس حابب الناس تفهم الكلام ده حصل في النصف الاول من القرن ستاشر. يعني - 01:20:14

الف خمسينية عشرين الف خمسينية اثنين وعشرين الفترة دي. القرن ستاشر. مم. لما تلاقي ان هو رجع لاكثر من مخطوطه من القرن الخمسينية ايه ده؟ يعني انت يمكن اقل من مية سنة فاتت بيأخذ منها النص - 01:20:34

يعني هنا بيقول آآ مخطوط يحوي على الاعمال والرسائل من القرن الخمسينية ايه ده المجل المخطوط رقم اربعة وبعدين المخطوط رقم تمنيمية وسبعيني اللانجيل فقط. ده من القرن الخمسينية ايه ده هنا واحد من القرن الاتناشر - 01:20:54

اثنين من القرن الاتناشر. ثلاثة من القرن الاتناشر. وبعدين اثنين من القرن الخمسينية ايه ده اقدم حاجة عنده يبقى كده اربع مخطوطات من القرن الاتناشر واثنين من الخمسينية ايه ده اقدم الحاجة عنده

01:21:14

دول كل المخطوطات اللي هو رجع لها. الاشكالية ان هو كان رجل دين كاثوليكي يعني احنا يمكن ما عرفناش لكن هو كان رجل دين كاثوليكي. واتقن اللغة اللاتينية واتقن اللغة اليونانية اللي هي بتاعة العهد الجديد وقام بتدريسها حتى زي ما بيذكر الدكتور خالد

غسان خلف في مدرسة البندقية بايطاليا - 01:21:32

يدرس في جامعة كامبريدج بانجلترا. ويعتبر اول ناشر للعهد الجديد. وبالرغم من كده بنجد ان حل المخطوطات اللي هو بيستعملها حالها سيء جدا آآ وحتى تعامله اصلا مع النص نفسه تعامل يعني غريب جدا يعني المشاكل اللي في نص آآ المستلم بتاع ايرازموس النص - 01:21:52

السيء بتاع ايرازموس ده مش متعلقة فقط بان هو مسلا آآ جاب مخطوطات متأخرة ونقل منها النص او انه في حاجات ما لهاش المخطوطات اللي اعتمد عليها فقام بترجمة النص اللي هي ترجمة اصلا الفولجاتا مش النص الاصلي نفسه او مش اللغة الاصليه اللي هي - 01:22:13

المفترض النص الكتابي وراح مترجمها بعد كده لليوناني. لأ ده هو كمان يعني حاول ان هو يقحم بعض كل اللي موجودة في نص الفولجاتا ليه نصه اليوناني؟ يعني احنا دلوقتي من المفترض ان مسلا النص اليوناني بيقول كز. فهو - 01:22:33

شاييف في نسخته بتاعة الكتاب المقدس نفسه اه اللي هي في الوقت ده شاييف شكل تاني خالص مختلف. فهو بدل ما ياخد من الشكل بتاع النص اليوناني راح مدخل النص بتاع اللاتيني ده اليونان. بالضبط - 01:22:53

كده راجع لاعتقاده ان هو اصلا كاثوليكي والكاثوليكي وقتهم كانوا بيعتقدوا ان الفولجات هو الكتاب المقدس الرسمي للكنيسة وده النص القياسي وبالتالي ما فيهاش مشكلة يعني لما احنا ناخد من نص الفولجاتا نحط على النص اليوناني. وده اللي هم طلبوه - 01:23:10

منه فيما بعد بخصوص الفاصلة اليونانية. هو المشكلة ان هو يعني اصلا هو رازموس يعني في طبعته الاولى آآ عمل الترجمة اللاتينية بتوضح الاخطاء اللي وقعت فيها الفولجات. كان يأمل انه يعمل ترجمة لنفسه تحل محل الفولجات - 01:23:30

كانه بالضبط كده. فيعني هو يعني حتى النسخة اللي بيحاول يعتمد عليها في تقويم النص اليوناني او اصلاح النص اليوناني نفسها لا تخلو من الاخطاء. وده مش تعامل بس يعني من ضمن الحاجات اللي اتاختدت على ايرازموس في طبعته الاولى اللي خلت خلت المجتمع - 01:23:50

مسيحي اه عارض الكتاب بناءه المقدس بشكل مبدئي ان الجامعات الاوروبية زي اكسفورد و كامبريدج منعت طلابها من قراءة الطبعة بتاعة الازموس بسبب ان هم بيعتبروا زي ما هو بيقول في صفحة ثلاثة وتلاتين او اربعة - 01:24:10

وتلاتين ان هم بيعتبروا ان ترجمته للنص اليوناني للاتيني في مقابل لاتينية الفولجاتا يعني هو دلوقتي ايه عامل النص اليوناني. وجایب نص الفولجاتا اللي هو نص الكنيسة. وجایب ترجمة شخصية له هو لاتينية للنص بتاع اليوناني. فااصبح فيه - 01:24:30 في ترجمتين يوناني النص اللاتيني آآ اللاتيني بالضبط النص اللاتيني آآ نص لاتيني نص بتاع الفولجاتا والنص استبداعه هو الشخصي. هم من ضمن الاعتراضات عليها ان هم بيعتبروا ان الترجمة بتاعة ايرازموس ديت حل محل - 01:24:50

ترجمة الفولجاتا اللي كانت بتعتبر في وجهة نزدهم افضل من الاصل اليوناني في هزا الوقت. دا من اقتباس ثلاثة وتلاتين صاد ثلاثة وتلاتين اربعة وتلاتين. فدي من ضمن تعامل المسيحي مع النص المقدس - 01:25:10 التعامل المسيحي مع النص المقدس بعشوانية شديدة جدا بيقوله بشكل كبير جدا للايمان المسيحي مش الحقائق المسيحية. وللاسف هو ده مش مش بس تعلق او تعامل مسيحي مع النص المقدس في وقت ايرازموس بس وانما حتى في الاوقات اللاحقة يعني - 01:25:25

يعني مسلا على سبيل المثال قصة المرأة الزانية وقصة خاتمة بتاعة انجيل مرقص العلماء متأكدين بشكل يقيني ان دية اجزاء مضافة على النص وليس من النص نفسه. لكن بالرغم من كده بنجد ان الكنيسة نفسها قالت لك احنا مش - 01:25:45 النصين دولت لان العلماء قالوا عليهم ان هم غلط. ومش من ضمن اجزاء العهد الجديد. لاده احنا هنخليهم ضمن النص المقدس على سبيل المثال ريموند براون اه في كتابه مدخل الى العهد الجديد صفحة مية وعشرة من نشر اه دار الاكاديمية او ترجمة دار اللوكييني في مصر - 01:26:05

بتقول حدت الكنيسة الكاثوليكية مدى قانونية صفر ما على اساس استخدامه لمدة طويلة في العبادة. وليس على اساس احكام المتخصصين يعني انت بتضرب احكام المتخصصين في مقتل يعني بتقول احنا كنيسة لنا نص معين مقدس بيعتبره هو نص العبادة - 01:26:25

وانتم كمتخصصين اضربوا دماغكم في الحيطه احنا ما لناش دعوة بالنتائج بتاعتكم. بيقول بقى من ناحية من كتب او نسخ مازن بيقول بقى آآ ان الوضع ده يعني ان هو الكنيسة الكاثوليكية ملتزمة بالنص اللي بتستعمله في العبادة وليس النص اللي - 01:26:45 كيلو المتخصصين بيقول هكذا بالنسبة لقصة المرأة التي امسكت في حالة الزنا الواردة في يوحنا سبعة ثلاثة وخمسين ويوحنا اما تمانية حداشر والنهاية الطويلة لانجيل ماركوس ستاشر من تسعه لعشرين. قرر مجمع تريند او اللي هو المجمع الترidentيني انهم تنتهي - 01:27:05

الى الاسفار المقدسة على الرغم من عدم وجودها في الكسيير من الشهادات النصية الخاصة بالعهد الجديد. بيقول بقى نقطة مهمة بيقول ظل الكاثوليك احرار في قبول احكام علماء اكفاء بان هزه الفقرات لم تكن جزءا من النص الاصلي لانجيليين اللذين تنتهي اليه - 01:27:25

لما هاتين الفقرتين. فهنا فيه تعامل الكنيسة آآ مع النص المقدس مختلف عن تعامل المتخصصين مع النص المقدس مختلف تماما عن الكاثوليك العاديين ان هم احرار بقى يصدقوا احكام الكنيسة ولا يصدقوا احكام - 01:27:45 اه العلماء المتخصصين. فدي نقطة جوهيرية جدا. يعني حتى الترجمة اليسوعية بتقول ان النص ده بتاع القصة المرأة الزانية في مقدمة انجيل يوحنا بتقول ان هي قانونية وان هي الكنيسة بتعتبرها كذا. كده - 01:28:05

وبرضو نفس الشيء هنجد في الترجمة المارونية بالرغم ان هم بيشاروا ان النص ده مش موجود في النسخ القديمة المهمة بيقول ان هي تبقى قانونية عايز اقوله ان دايما في آآ اختيار ايماني من الكنيسة او من المسيحيين للنص المقدس سواء بقى كان - 01:28:20 بيرازموس ان هو بيحول يتعامل مع النص لو هو عايز يضييف حاجة مسلا للنص اليوناني وهو بيضييفها بمزاجه ما بيلترمش بالنص اليوناني. الكنيسة بتحاول في عصور اليازموس بتحاول ان هي تلتزم بنص الفولجاتا وبتعتبره افضل من اللاتيني اللي هو من

المفترض ان هو النص الاصلي او تعامل - 01:28:40

الكنيسة مع مقاطع قال الاحكام المتخصصين بان هي قطعا ولا شك يعني ديت آآ فيها مشاكل كثيرة جدا نصية زي قصة المرأة الزانية او كخاتمة انجيل المرقس وبالرغم من ذلك الكنيسة قبلت ان هم جزء من الاسفار المقدسة - 01:29:00

واحنا ما يلزمناش اه ان احنا رأي المتخصصين بالزبطة كده. خلينا نكتفي بهذا القدر في هذا الفيديو. نكمل آآ في فيديو قادم باذن الله عز وجل جزاكم الله خيرا على حسن الاستماع ونلتقي قريبا جدا باذن الله نكمل - 01:29:18

قصة النص المستلم وندخل في النص المحقق ونكمي تعليقات هامة بيكشفها لنا غسان خلف. هو بيتمى انها ما تصدمش المسيحي البسيط وهنحاول نقول رأينا ليه المفروض المسيح البسيط يفهم ان الكلام ده مهم جدا جدا ومش عادي والمفروض ان هو يكون مؤثر بالنسبة له - 01:29:35

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 01:29:59